

实用英汉计算机词典

A PRACTICAL ENGLISH-CHINESE CHINESE-ENGLISH COMPUTER DICTIONARY

主 编 王能琴 谢建勋
副主编 任继成 林 兼 齐 蓉

北京航空航天大学出版社

实用英汉计算机词典

A PRACTICAL ENGLISH-CHINESE
CHINESE-ENGLISH
COMPUTER DICTIONARY

主 编 王能琴 谢建勋
副主编 任继成 林 兼 齐 蓉

北京航空航天大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用英汉-汉英计算机词典/王能琴,谢建勋主编. —北京:
北京航空航天大学出版社, 2009. 3

ISBN 978-7-81124-311-6

I. 实… II. 王… III. 电子计算机—词典—英、汉
IV. TP3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 051787 号

实用^{英汉}_{汉英}计算机词典

A PRACTICAL ENGLISH-CHINESE CHINESE-ENGLISH COMPUTER DICTIONARY

王能琴 谢建勋 主编

责任编辑 幼章

责任校对 陈坤 戚爽 牛孝连 赵琳

*

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号(100191)

发行部电话:010-82317024 传真:010-82328026

<http://www.buaapress.com.cn> E-mail: bhp@263.net

北京市松源印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本:787×1092 1/32 印张:33 字数:2483 千字

2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷 印数:5 000 册

ISBN 978-7-81124-311-6 定价:98.00 元

编者的话

在我们编者队伍中,中坚骨干大都是在中国科学院计算技术研究所工作过几十年、具有高级技术职务的退休者,也有目前工作在一线的、年富力强的在职者。这些人长期工作在计算机科学技术及其相关的技术专业领域,积累了大量的中文词汇、英文词汇,并对这些词汇的含义、释义等进行了研究。

在以上的基础上,以中坚骨干为主,十几年来编写了多部双语辞书和工具书,先后在科技文献出版社、清华大学出版社、北京航空航天大学出版社、中国科技大学出版社出版。计算机科学技术发展迅速,所涉及专业面几乎无所不包,新词汇越来越多,作为退休,且还没有离开计算机行业的人,对计算机科学与技术发展及其应用仍有一种天然的感情。为了业内及相关领域读者使用方便,我们经过几年的努力,编写了一本双语、双向《实用英汉-汉英计算机词典》。

本词典的特点是:

1. 内容丰富,收词面较广。重点收编计算机科学技术常用词汇,并适当地编选通用的基础词和相关学科的基本词汇。
2. 词义尽力规范、准确。尽力使计算机专业词汇符合全国科学技术名词审定委员会公布的《计算机科学技术名词》(第二版)规范,同时也努力查阅了相关专业的标准,包括《量和单位》的标准。
3. 尽力收集、纳入近几年出现的新词、难词。
4. 使用方便,结构紧凑。
5. 既可满足计算机及相关专业人士的需要,又可满足业内外外国朋友交流的需要。

在整个编写过程中,我们参考了不少英汉、汉英工具书和文献资料,从中汲取了营养;还得到了多位朋友的帮助。在此一并表示感谢!

尽管我们进行了精心打造,本词典也难免存在缺点和错误,欢迎读者批评、指正。

编者

2008年8月于北京

《实用英汉-汉英计算机词典》编委会

主 编 王能琴 谢建勋

副主编 任继成 林 兼 齐 蓉

参编者 (以姓氏笔画为序)

王能琴 朱亚琪 朱献有 任继成

刘飞飞 刘丕绚 刘东明 刘德富

杨 芳 吴汤文 林 兼 苑玉兰

范润林 周怀东 孟淑英 袁 华

贾 天 顾寿筠 崔 英 淳 淳

谢建勋

使用说明

英汉部分

一、排 序

本词典所收词条均按英文字母(不分大小写)顺序排列。方括号“[]”、圆括号“()”、连字符“-”、斜杠“/”、上标“[’]”、空格、冒号“:”、点“.”、书名号“《》”、双引号“”、算术符号(+-)、星号“*”、无穷大“∞”等不参加排序。目的是使相关条目排在一起,便于查找、查全,如 D/A、DA、da... 排在一起;缩略语与其相对应的全称作两个词条处理,如 MS 和它的全称 multimedia simulation 分开排。数字起头的词条排在 Z 字头词条之后。

二、异体词条处理

单词、词条遇到美式英语拼写或习惯用法不同,或有几种形式都对时,这种条目作同一条目处理,中间用逗号分开,如 scratch-pad, scratch pad; color, colour。

三、标点符号用法

1. 逗号、分号用法

1) 同一缩略语有多个不同对应的内容时,中间用分号隔开,如

RAC 机器人手臂控制;随机存取控制;路由选择区域码

同一缩略语含义相同,只是说法不同的,中间用逗号隔开,如

IPS 信息处理系统;指令每秒,指令数每秒;因特网打印系统;推理每秒,推理数每秒;入侵防御系统;信息保护系统

2) 同一英文词条有含义不同的汉语译名时,中间用分号分开;含义相近只是说法不同时,中间用逗号分开,如

procedure 过程,步骤;程序

default 默认,默认值,系统默认;系统设定

2. 方括号用法

方括号表示其汉语译名中汉字或英文词条中可要可不要的,如主[控]开关、最小信元[速]率、work[time]slice等。

3. 圆括号用法

1) 有的单词、词条自身带的,如 LL(1)、LR(K)等。

2) 有的是作补充说明的,如

shaker 内存测试器(一种软件开发工具)、

SmartcomIII SmartcomIII 通信软件(一种中文版通信软件)等。

汉英部分

一、排 序

每一个字、词条均按首字的汉语拼音次序排列。若第一个字相同,按第二个汉字的汉语拼音次序排列。若第二个字相同,再按第三个字的汉语拼音次序排列,以下类推。所有标点符号都不参加排序。

同音异调的字按声调顺序排序,拼音和声调相同的汉字,按汉字笔画由少到多的顺序排列,首汉字与多音字则分别对应多个不同的排序位置。

二、本词典设置《首汉字拼音查字表》,只要知道首汉字及其拼音,就能快速查到所要的条目。

三、同一条目如有几个英译名时,若同词根则用逗号“,”隔开;若不同词根时,用分号“;”隔开。

四、汉字条目中方括号内的字,可用可不用,如步进电[动]机;圆括号内的字,则是()前汉字说明语,如镑(英国货币单位)。

英汉部分目录

A	3
B	32
C	52
D	100
E	131
F	151
G	171
H	182
I	196
J	222
K	225
L	230
M	247
N	282
O	300
P	315
Q	356
R	360
S	385
T	442
U	469
V	481
W	492
X	503
Y	505
Z	507
以数字起始的词汇	510

汉英部分目录

A	513
B	517
C	545
D	576
E	617
F	620
G	645
H	670
J	690
K	729
L	748
M	765
N	779
O	785
P	786
Q	795
R	811
S	820
T	864
W	884
X	910
Y	940
Z	978

首汉字拼音查字表

A		ào		bàn	曝	524	比	527
ā		傲	516	办	518	爆	524	彼
阿	513	奥	516	半	519	bēi	笔	527
āi		澳	516	伴	521	卑	524	bì
埃	513	B		绊	521	běi	必	528
ái		bā		bāng	北	524	毕	528
癌	513	八	517	帮	521	bèi	闭	528
ǎi		巴	517	bǎng	贝	524	壁	528
矮	513	bǎ		绑	521	备	524	避
ài		钹	517	bàng	背	525	臂	528
艾	513	靶	517	蚌	521	倍	525	biān
爱	513	bà		棒	521	悖	525	边
ān		坝	517	傍	521	被	525	编
安	513	bái		磅	521	蓓	526	蝙
鞍	515	白	517	镑	521	bēn	biǎn	
àn		bǎi		bāo	奔	526	贬	530
按	515	百	517	包	521	běn	扁	530
案	516	摆	518	胞	522	本	526	biàn
暗	516	bài		褒	522	bèn	变	530
黯	516	拜	518	báo	笨	526	便	531
āng		bān		薄	522	bēng	遍	531
肮	516	扳	518	bǎo	崩	527	辨	531
áng		班	518	饱	522	bèng	辩	531
昂	516	斑	518	宝	522	泵	527	biāo
àng		搬	518	保	522	bī	标	531
盎	516	bǎn		bào	逼	527	彪	533
āo		板	518	报	523	bí	biào	
凹	516	版	518	鲍	524	鼻	527	表
		暴	524	bǐ			bié	

别	534	步	543	侧	548	厂	553	橙	559
蹙	534	部	544	测	548	场	553	chī	
bīn		簿	544	策	549	chàng		吃	559
宾	534	C		cēn		唱	553	chí	
bīng		cū		参	549	chāo		池	559
冰	534	擦	545	céng		抄	553	迟	559
bǐng		cāi		层	549	超	553	持	559
丙	534	猜	545	chā		cháo		匙	559
饼	534	cái		叉	549	巢	556	chǐ	
bìng		才	545	差	549	朝	556	尺	560
并	534	材	545	插	550	潮	556	齿	560
病	535	财	545	chá		chē		耻	560
bō		裁	545	茶	550	车	556	chì	
拨	536	cǎi		查	550	chě		赤	560
波	536	采	545	察	551	扯	557	翅	560
玻	537	彩	545	chà		chè		chōng	
剥	537	睬	546	杈	551	彻	557	充	560
播	537	cài		chāi		掣	557	冲	560
bó		菜	546	拆	551	撤	557	chóng	
伯	537	cān		chái		chén		虫	560
驳	537	参	546	柴	551	沉	557	重	560
泊	537	餐	546	chān		陈	557	崇	563
柏	537	cán		掺	551	chèn		chǒng	
铂	537	残	546	chán		衬	557	宠	563
博	537	cāng		缠	551	chēng		chòng	
箔	537	仓	547	chǎn		称	557	冲	563
薄	537	cāo		产	551	chéng		chōu	
bǒ		操	547	chàn		成	557	抽	563
跛	538	cáo		颤	552	诚	558	chóu	
bǔ		槽	547	cháng		承	558	稠	563
补	538	cǎo		长	552	城	558	chǒu	
捕	538	草	547	尝	552	乘	558	丑	563
bù		cè		常	552	程	558	chòu	
不	538	册	548	偿	553	惩	559	臭	563
布	543			chǎng		澄	559	chū	

出	563	词	569	措	574	dāng	笛	588
初	564	瓷	569	铍	574	当	dǐ	
chú		辞	569	错	574	dǎng	抵	588
除	564	慈	569	D		挡	底	588
厨	564	磁	569	dā		dàng	dì	
chǔ		cì		搭	576	档	地	589
处	564	次	571	dá		dǎo	递	590
储	565	刺	572	达	576	导	第	590
chù		cōng		dǎ		岛	蒂	591
处	565	聪	572	打	576	倒	diān	
触	565	cóng		dà		dào	颠	591
chuān		从	572	大	577	到	diǎn	
穿	565	丛	572	dāi		倒	典	591
chuán		còn		呆	578	盗	点	591
传	565	凑	572	dài		道	diàn	
船	567	cū		代	578	稻	电	592
chuàn		粗	572	带	579	dé	玷	597
串	567	cù		殆	580	得	垫	597
chuāng		促	572	贷	580	德	diào	
创	568	猝	573	待	580	dēng	刁	597
窗	568	簇	573	怠	580	灯	雕	597
chuǎng		cuàn		dān		登	diào	
闯	568	窜	573	丹	580	děng	吊	597
chuàng		篡	573	担	580	等	钓	597
创	568	cui		单	580	dèng	调	597
chuī		催	573	dǎn		邓	掉	598
吹	568	cui		胆	584	dī	diē	
chuí		脆	573	掸	584	低	跌	598
垂	568	淬	573	dàn		滴	dié	
chún		cún		但	584	dí	迭	598
纯	569	存	573	淡	584	狄	谍	598
唇	569	cuō		弹	584	迪	叠	598
chuò		搓	574	蛋	584	的	碟	598
绰	569	cuò		氮	584	敌	dīng	
cí		挫	574			漆	丁	598

盯	598	度	603	恶	617	反	622	fèn	
dǐng		度	603	è		返	623	分	638
顶	598	渡	603	厄	617	fàn		份	638
dìng		镀	603	扼	617	犯	623	奋	638
订	598	duān		恶	617	泛	623	fèng	
定	599	端	603	噩	617	范	624	丰	638
diū		duǎn		遏	617	梵	624	风	638
丢	600	短	603	鳄	617	fāng		访	638
dōng		duàn		ēn		方	624	封	638
东	600	段	604	恩	617	芳	624	疯	638
dǒng		断	604	ér		fáng		峰	638
董	600	煅	605	儿	617	防	624	锋	638
dòng		锻	605	ěr		妨	625	蜂	638
动	600	duī		尔	617	房	625	féng	
冻	602	堆	605	耳	617	fǎng		冯	638
洞	602	duì		èr		仿	625	逢	638
dōu		队	605	二	617	访	625	缝	639
兜	602	对	605	F		纺	626	fèng	
dǒu		dūn		fā		fàng		讽	639
抖	602	吨	607	发	620	放	626	fèng	
陡	602	dùn		fá		fēi		缝	639
dòu		钝	607	fú		飞	626	奉	639
豆	602	盾	607	罚	621	非	626	fǒu	
逗	602	duō		阙	621	fěi		否	639
dū		多	607	fǔ		诽	632	fū	
都	602	duǒ		fà		斐	632	肤	639
dú		躲	616	fā		fèi		孵	639
毒	602	duò		fān		肺	632	敷	639
独	602	惰	616	翻	621	废	632	fú	
读	602	E		fán		沸	632	弗	639
dǔ		é		凡	621	费	632	伏	639
堵	603	俄	617	烦	621	fèn		服	639
赌	603	额	617	繁	621	分	633	氟	640
dù		ě		fǎn		fěn		俘	640
杜	603					粉	637	浮	640

符	640	干	646	葛	651	沟	657	官	660
幅	640	甘	646	蛤	651	钩	657	冠	660
辐	641	坭	646	隔	651	gòu		guǎn	
福	641	gǎn		gè		构	657	馆	660
fǔ		杆	646	个	651	购	657	管	660
斧	641	赶	646	各	652	gū		guàn	
俯	641	敢	646	铭	652	估	657	贯	661
辅	641	感	646	gěi		孤	657	惯	661
腐	641	橄	646	给	652	箍	657	冠	661
fù		gàn		gēn		gǔ		灌	661
父	641	干	647	根	652	古	657	guāng	
付	641	gāng		跟	652	谷	657	光	661
负	642	刚	647	gēng		股	657	guǎng	
妇	642	钢	647	更	652	骨	657	广	664
附	642	gǎng		gěng		钻	658	guī	
复	642	港	647	耿	652	鼓	658	归	665
副	644	gàng		梗	652	gù		龟	665
赋	644	杠	647	gèng		固	658	规	665
傅	644	gāo		更	652	故	658	硅	666
富	644	高	647	gōng		顾	659	guǐ	
腹	644	膏	650	工	652	雇	659	轨	666
覆	644	gǎo		弓	653	guā		guì	
G		搞	650	公	653	刮	659	柜	666
gā		gào		功	655	guǎ		贵	666
伽	645	告	650	攻	655	寡	659	gǔn	
gá		皓	650	供	656	guà		滚	666
gǎi		gē		góng		卦	659	guó	
钅	645	戈	650	汞	656	挂	659	国	666
gǎi		哥	650	拱	656	guǎi		guǒ	
改	645	鸽	650	gòng		拐	659	果	668
gài		搁	650	共	656	guài		guò	
钙	645	割	650	贡	657	怪	659	过	668
盖	645	gé		供	657	guān		H	
概	645	革	650	gōu		关	659	hā	
gān		格	650	勾	657	观	660		

哈	670	核	675	呼	679	幻	684	活	688
hǎi		盒	675	忽	680	换	684	huǒ	
海	670	hè		hú		唤	684	火	688
hài		贺	675	狐	680	huāng		伙	688
骇	670	赫	675	弧	680	慌	684	huò	
氮	670	褐	675	壶	680	huáng		或	688
害	670	hēi		hǔ		皇	684	货	688
hān		黑	675	琥	680	黄	684	获	688
蚶	670	hěn		hù		huǎng		祸	689
hán		很	676	互	680	恍	684	霍	689
含	670	hēng		护	681	谎	684	豁	689
函	670	亨	676	huā		huàng		J	
烩	671	héng		花	681	晃	685	jī	
hàn		恒	676	huá		huī		击	690
汉	671	桁	676	划	681	灰	685	机	690
焊	672	横	676	华	681	挥	685	肌	691
háng		hōng		哗	681	恢	685	鸡	691
行	672	轰	676	滑	681	辉	685	奇	691
航	673	哄	676	huà		徽	685	积	691
háo		烘	676	化	681	huí		基	692
毫	673	hóng		划	682	回	685	畸	695
嗥	673	红	676	画	682	huǐ		激	695
豪	673	宏	677	话	682	毁	686	jí	
hǎo		虹	678	huái		huì		及	696
好	674	洪	678	怀	683	汇	686	G	696
hào		鸿	678	huài		会	686	级	696
号	674	hǒng		坏	683	绘	687	极	696
耗	674	哄	678	huān		慧	687	即	696
浩	674	hónu		欢	683	慧	687	急	697
hé		猴	678	huán		hūn		疾	697
合	674	hòn		还	683	昏	687	棘	697
何	675	后	678	环	683	婚	687	集	697
和	675	厚	679	huǎn		hùn		jǐ	
河	675	候	679	缓	683	混	687	几	698
荷	675	hū		huàn		huó			

挤	698	兼	707	焦	714	借	719	jiǔ	
脊	698	jiǎn		jiǎo		jīn		九	724
jì		拣	707	角	714	今	719	jiù	
计	698	检	707	狡	714	金	719	旧	724
记	702	剪	708	绞	714	津	719	救	724
纪	703	减	708	皎	714	jǐn		就	724
技	703	简	709	矫	714	仅	719	jū	
剂	704	碱	709	脚	714	紧	719	拘	724
迹	704	jiàn		搅	714	锦	720	居	724
既	704	件	710	jiào		谨	720	jú	
继	704	间	710	叫	714	jìn		局	725
寄	704	建	710	校	714	尽	720	菊	725
寂	704	剑	710	轿	715	进	720	橘	725
jiā		健	710	较	715	近	721	jǔ	
加	704	舰	710	教	715	浸	721	咀	725
夹	705	渐	710	酵	715	禁	721	矩	725
家	706	腱	710	jiē		jīng		举	726
嫁	706	溅	710	阶	715	经	721	jù	
jiá		鉴	710	接	715	惊	722	巨	726
颊	706	键	711	揭	716	晶	722	句	726
jiǎ		箭	711	街	716	精	722	拒	726
甲	706	jiāng		jié		jīng		具	726
钾	706	江	711	节	716	井	723	俱	726
假	706	将	711	劫	717	颈	723	剧	726
jià		僵	711	杰	717	景	723	据	726
价	707	缰	711	洁	717	警	723	距	726
驾	707	jiǎng		结	717	jìng		颍	726
架	707	讲	711	捷	718	径	723	锯	726
jiān		奖	711	截	718	净	723	聚	727
尖	707	jiàng		jiě		竞	723	juān	
坚	707	降	711	解	718	敬	723	捐	727
间	707	jiāo		jiè		静	723	juǎn	
肩	707	交	711	介	719	镜	724	卷	727
艰	707	胶	714	戒	719	jiū		juàn	
监	707	教	714	界	719	纠	724	卷	727

jué		kǎo		kù		L		léi	
决	727	考	731	库	743	lā		雷	749
角	728	拷	731	酷	744	垃	748	镭	749
绝	728	烤	731	kuā		拉	748	lèi	
爵	728	kào		夸	744	lǎ		累	749
攫	728	靠	731	kuǎ		喇	748	lèi	
jūn		kē		垮	744	là		泪	749
军	728	柯	731	kuà		蜡	748	类	749
均	728	科	732	跨	744	lái		léng	
君	728	颞	732	kuài		来	748	棱	750
龟	728	ké		会	744	莱	748	lěng	
K		壳	732	块	744	lài		冷	750
kā		kě		快	744	赖	748	lí	
咖	729	可	732	kuān		lan		厘	750
kǎ		渴	740	宽	745	兰	748	离	750
卡	729	kè		kuáng		栏	748	梨	751
kāi		克	740	狂	746	蓝	748	黎	751
开	729	刻	740	kuàng		懒		篱	751
kǎi		客	740	矿	746	lǎn	749	li	
凯	731	课	741	框	746	滥	749	礼	751
楷	731	kěn		kūi		làn		李	751
kān		肯	741	窥	746	lǎng		里	751
看	731	恳	741	kuí		朗	749	俚	751
看	731	kōng		魁	746	làng		理	751
勘	731	空	741	傀	746	浪	749	锂	751
堪	731	kǒng		kuì		láo		lì	
kǎn		孔	742	匱	746	劳	749	力	751
坎	731	恐	742	馈	746	lǎo		历	751
kàn		kòng		kǔn		老	749	立	752
看	731	空	742	捆	746	lào		利	752
kāng		控	742	kùn		烙	749	沥	752
康	731	kǒu		困	746	lè		例	752
慷	731	口	743	kuò		乐	749	隶	752
kàng		kū		扩	746	勒	749	栗	752
抗	731	枯	743	括	747			砾	752